

Kuro no Maou.

Chapter 21. Welcome to the Adventurer Guild (1)

Источник: Shikkaku Translation

Перевод: puffybds

ver.1.1

Глава 21

Добро пожаловать в Гильдию Искателей Приключений (1)

Зарегистрируемся в гильдии незамедлительно! Вот что я сказал, но запах еды в вестибюле гильдии заставил в унисон заурчать наши животы.

— Давай сначала поедим!

— Да!

Таким образом, оставив регистрацию на потом, мы решили сначала утолить голод. Как и ожидалось от этого места, вестибюль кишел разношерстными искателями приключений в опасно выглядящих доспехах и оружием.

— Что из этого можно выбрать?

— Что из этого можно выбрать? — повторила Лили.

Благодаря модификациям я способен даже читать, поэтому с прочтением меню сложностей не возникло, но из-за того, что здесь было полно неизвестных названий блюд, с выбором определиться было трудно.

Кажется, для Лили это тоже впервые, так как блюда ей также были незнакомы. Мы сидели и вместе ломали головы.

Но, похоже, система заказов здесь такая же, как в моём мире, так что если я не могу решить, то могу попросить совета у obsługi. Как насчет подсказки?

— Извините, пожалуйста, можете принять наш заказ?

— Да, да, иду!

Откликнувшись, к нам подбежала официантка с кошачьими ушами, или, скорее, официантка сама по себе была кошкой. Полностью покрытая шерстью черепахового окраса, её лицо напоминало кошачье, хотя ходила она на двух ногах и строение тела также походило на человеческое. В общем, она была представителем расы под названием зверолюди. Однако волосы были совсем как у человека, поэтому даже её кошачье лицо выглядело немного человекообразным. Вот о чем я подумал, глядя на светло-коричневые длинные волосы на её плечах.

— Эм...

Неприлично так долго и пристально пялиться, надо сделать заказ. И как только я озвучил заказ:

— С вас 520 серебра.

Они работали по предоплате, поэтому деньги потребовали вперед.

Я достал из кармана сверкающую золотую монету.

— Извините, но у меня с собой только золотая монета. Это сойдет?

— Няяя! Один золотой! Отлично!

— Тогда расплачусь этим.

Я положил золотой размером с монету в 500 йен ей в лапу, напоминающую руку.

— Спасибо. Сдача составит 9480 серебра.

Звения монетами она достала из кармана и передала мне 9 больших серебряных, 4 малых серебряных и 8 медных монет, выглядящих в точности как монета в 10 йен.

— Пожалуйста, ожидайте заказ.

Двигая ушами и виляя хвостом, она возвратилась за стойку.

Фух, кажется, я сделал заказ и оплатил без каких-либо проблем. Слава богу!

— Но я действительно получил много денег. Для меня, у кого ни гроша в кармане, это очень даже неплохо.

Я получил золотые монеты от старосты деревни Шион как вознаграждение за истребление гоблинов.

Всего 20 золотых монет. В переводе на японские йены это составляет 200 000 йен.

Ни у меня, ни у Лили не было с собой никаких кошельков, так что золотые монеты хранились в моей тени. С точки зрения безопасности это самое лучшее место.

От нее я также узнал о местной денежной системе.

Я боялся, что они до сих пор используют бартерную систему, поэтому испытал облегчение, узнав, что в ходу денежное обращение. Без этого мне было бы трудно что-либо купить, прежде всего потому, что я не привык к бартеру.

Деньги здесь разделены на три типа — золото, серебро и медь. Для больших сумм использовалось золото, для сумм поменьше — серебро и т.д.

Золото я оценил в 10 000 йен. Таким образом, 1 большая серебряная монета равнялась 1000 йен, малая серебряная монета — 100 йен, и медная — 10 йен.

Согласно обменному курсу 1 золотой равнялся 10 000 серебра, так что серебро стало величиной соразмерной японской йене. Для достоинств ниже 10 йен использовались медные и малые серебряные монеты. Гильдия использует медь для этого.

Я также немного узнал о ценах на вещи, однако, пока я не схожу на рынок, настоящих рыночных цен мне не узнать.

Цены на еду в гильдии кажутся обычными, поэтому стали образцом цен на провизию.

Если цена за обед на двоих 520 йен, нет, 520 серебряных, тогда это приблизительно половина от цены в Японии.

К тому же, похоже, что 20 золотых монет это больше, чем месячный заработок обычного фермера. Я был немного ошеломлен из-за свалившихся на меня денег, но, кажется, если бы заказ на истребление гоблинов пришел из гильдии, я бы получил денег еще больше.

Дело было улажено, так как обе стороны получили выгоду с этого.

Между прочим, в качестве доказательства уничтожения гоблинов, свидетельских показаний Лили оказалось достаточно. Вероятно, из-за того, что феи не врут, её показания рассматривались как заслуживающие доверия. Конечно, другая причина могла заключаться в том, что здешние жители просто доверяли Лили.

А пока я обо всем этом размышлял, нам, наконец, принесли наш заказ.

Мысли о деньгах исчезли перед видом восхитительной дымящейся еды. Произнеся «итадакимас», я и Лили принялись за еду.

Все верно, культура говорить «итадакимас» и «гочисосама» перед едой, очевидно, распространена как в Японии, так и на Пандоре.

— Восхитительно! Это таинственное мясо под названием Дортос просто восхитительно!

— Вкусно!

Доев это блюдо из неизвестных ингредиентов и безо всяких колебаний запив его чаем из неизвестных чайных листьев, я, наконец, перевел дыхание.

— Фух! Это было вкусно...

Чай, приготовленный Лили, был похож на черный, но этот напоминал ячменный. Я уже почти забыл, но после небольшого отдыха мне следует идти регистрироваться в качестве искателя приключений.

— Лили, когда мы возвратимся домой, я расскажу тебе кое-что.

— Куроно что-то расскажет?

— Хотя я избежал расспросов старосты по поводу того, как я здесь очутился, я расскажу Лили всю правду.

— Вот как? Хорошо!

— Спасибо! Мы теперь вместе надолго. Ну а теперь, я пойду запишусь в искатели приключений.

— Да! Будь осторожен!

Провожаемый улыбкой Лили, я встал со своего места.

<http://tl.rulate.ru/book/26/5640>